

DE
FR
IT

E-Kinderauto Farmer
E-Voiture pour enfants Farmer
E-Car per bambini Farmer

XM623



Art. Nr. 83517.01
88650

Inhaltsverzeichnis Sommaire Indice

Willkommen Bienvenue Benvenuti	3	Einsatz der Fernsteuerung Insert de la télécommande Utilizzo telecomando	20
Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza	4	Akku laden Charger l'accumulateur Caricare la batteria	21
Lieferumfang Étendue de la livraison Dotazione	9	Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili	22
Montage Montage Montaggio	10	Technische Angaben Techniques Dati tecnici	23
Gebrauchen Utilisation Uso	16	Garantie/Vertrieb Garantie/Distribution Garanzia/Distribuzione	24

Willkommen Bienvenue Benvenuti



Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie einen haltbaren und bei richtiger Anwendung absolut sicheren Traktor gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Fahren ist aber nur möglich, wenn Sie diese Gebrauchsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistung bei Nichtbeachtung. Durch nachträgliche Anbauten und Veränderungen, durch das Anbringen von Anhängerkupplungen usw., verändern sich die Fahreigenschaften. Dies kann zur Beeinträchtigung der Sicherheit Ihres Kindes führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Fachmann!

Alle Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir freuen uns, wenn Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous avez des exigences, donc vous achetez de la qualité. Une qualité signée LANDI. Nous avons construit pour vous un tracteur durable et qui présente une sécurité absolue lorsqu'il est utilisé correctement. Une conduite efficace et généralement sans risques n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation avec les consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Nous ne prenons aucune responsabilité ou garantie en cas de non-observation. Des changements ou des annexes ultérieures, en installant un dispositif de remorquage etc., changent les caractéristiques de conduite. Ceci peut avoir une influence négative sur la sécurité de votre enfant. En cas de doute, demandez à un spécialiste ! Tous les noms de marques sont la propriété unique du fabricant respectif. Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Nous nous réjouissons, si vous vous décidez dans le futur pour les appareils et produits de LANDI.

Siete esigenti e cercate la qualità per i vostri acquisti: la qualità di LANDI. Abbiamo costruito un attrezzo durevole che, se utilizzato in modo appropriato, garantisce la massima sicurezza. Guidare in modo ottimale e completamente sicuro con la bici è però possibile solamente se si legge con la dovuta cura le presenti istruzioni per l'uso oltre alle avvertenze di sicurezza ivi contenute, agendo di conseguenza. Si declina qualsiasi responsabilità o garanzia in caso di mancato rispetto. Le eventuali aggiunte o modifiche successive, attraverso l'applicazione di ganci di traino ecc., cambiano le caratteristiche di guida. Questo può pregiudicare la sicurezza di Suo figlio. In caso di dubbi, si rivolga sempre a un esperto!

Tutti i nomi dei marchi sono di proprietà del relativo produttore. Vi invitiamo a conservare le presenti istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. Saremo lieti se anche in futuro deciderà di acquistare apparecchi e prodotti di LANDI.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV: EN71-1: 2014+A1: 2018, EN71-2: 2020, EN 71-3:2019+A1:2021, IEC 62115 : 2017, RoHS 2011/65/EU und (EU) 2015/863, LVD 2014/35/EU.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM: EN71-1: 2014+A1: 2018, EN71-2: 2020, EN 71-3:2019+A1:2021, IEC 62115 : 2017, RoHS 2011/65/EU et (EU) 2015/863, LVD 2014/35/EU.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC: EN71-1: 2014+A1: 2018, EN71-2: 2020, EN 71-3:2019+A1:2021, IEC 62115 : 2017, RoHS 2011/65/EU e (EU) 2015/863, LVD 2014/35/EU.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

Sicherheitshinweise **Consignes de sécurité** **Istruzioni di sicurezza**

Kinder ab 3 Jahren dürfen den Traktor nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden, wenn ihnen der sichere Gebrauch des Traktors gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kinder dürfen nicht unbeaufsichtigt mit dem Traktor spielen.

Les enfants âgés de 3 ans ou plus ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité, si des instructions leur ont été fournies pour l'utilisation sûre du tracteur et s'ils ont compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance. Il est interdit aux enfants de jouer avec le tracteur sans surveillance.

Bambini dai 3 anni di età possono utilizzare il trattore solamente se sotto l'attenzione di una persona responsabile della loro sicurezza, dopo che sia stato spiegato loro l'uso sicuro del trattore e dopo che abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza. I bambini non possono giocare con il trattore senza sorveglianza.

Der Traktor ist nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahre oder Erwachsene. Max. Gesamtbelastung: 50 kg

Le tracteur n'est pas approprié pour des enfants de moins de 3 ans ou des adultes. Charge maximale admissible : 50 kg

Il trattore non è adatto ai bambini sotto i 3 anni e agli adulti. Carico massimo ammissibile: 50 kg

Natürliches Bewegungsbedürfnis von Kindern kann zu unvorhersehbaren Situationen und Gefahren führen. Kinder deshalb mit dem richtigen Umgang des Traktors vertraut und auf mögliche Gefahren aufmerksam machen. Le besoin de mouvement naturel des enfants peut provoquer des situations imprévisibles et des dangers. Par conséquent, initier les enfants à l'utilisation correcte de la tracteur et les rendre attentifs aux dangers potentiels.

Il bisogno naturale di muoversi dei bambini può condurre a situazioni e pericoli imprevedibili. Far quindi notare ai bambini l'uso appropriato della trattore e i possibili pericoli.

Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm und geeignete Schuhe zu tragen.

Il est conseillé de porter un casque de vélo bien positionné et certifié ainsi que des chaussures appropriées.

Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene e scarpe idonee.

Kleidung darf die Fahrtauglichkeit des Traktors nicht beeinträchtigen.

Les vêtements ne doivent pas altérer l'état de marche du tracteur.

L'abbigliamento non deve essere di impedimento all'uso del trattore.

Bewegliche Gegenstände und Bündel gut befestigen. Beinkleider mit Hosenträgern sichern. Weite Kleidung vermeiden! Evtl. zusätzliche Reflektoren verwenden.

Bien fixer les objets mobiles et rubans. Fixer les pantalons avec des pinces. Éviter des vêtements amples! Éviter des vêtements amples! Utiliser éventuellement des réflecteurs supplémentaires.

Fissare adeguatamente gli oggetti mobili e lacci. Assicurare i pantaloni con apposite cinghie di protezione. Evitare i vestiti ampi! Evitare i vestiti ampi! Utilizzare eventualmente ulteriori riflettori.

Sicherheitshinweise **Consignes de sécurité** **Istruzioni di sicurezza**

Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Traktor intakt und alle Einstellungen korrekt sind.

Vérifier avant chaque utilisation si le tracteur est intact et si tous les ajustages sont corrects.

Prima di ogni uso, controllare se il trattore è intatto e se tutte le regolazioni sono corrette.

Abgenutzte, verformte und beschädigte Teile müssen vor der nächsten Fahrt durch einen Fachmann instandgesetzt oder ersetzt werden. Des pièces usées, déformées et endommagées doivent être remises en état ou échangées par un spécialiste.

Le parti usurate, deformate e danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico prima del successivo utilizzo.

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.

N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.

Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Der Traktor darf nur von einem Kind gleichzeitig, ohne Passagiere geführt werden. Während ein Kind mit dem Traktor fährt, darf kein anderes Kind den Traktor anschieben.

Le tracteur ne peut être conduit que par un enfant à la fois, sans passagers. Pendant qu'un enfant pratique le tracteur, aucun autre enfant ne doit la pousser.

Il trattore può essere guidato da un solo bambino alla volta, senza passeggeri, e mentre un bambino guida il trattore, nessun altro bambino dovrebbe spingerlo.

Traktor darf nicht im Strassenverkehr eingesetzt werden. Nur in geeignetem Spielbereich gebrauchen.

Il est interdit de rouler sur la voie publique avec le tracteur. Utiliser uniquement dans un aire de jeux approprié.

Il trattore non può essere utilizzato nel traffico stradale. Utilizzare solo nell'area di gioco adatta.

Traktor nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen.

Ne jamais plonger le tracteur dans de l'eau / d'autres liquides.

Non immergere mai il trattore in acqua / in altri liquidi.

Traktor darf nicht in der Nähe von Treppen, Abhängen, abschüssigem Gelände, Gartenteichen, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden

Le tracteur ne doit pas être utilisé près des escaliers, de pentes, de terrains escarpés, d'étangs de jardins, de piscines et de d'autres eaux.

Il trattore non deve essere usato nelle vicinanze di scale, pendii, terreno scosceso, laghetti in giardini, piscine e altri luoghi con acqua.

Nicht bei eingeschränkter Sicht, auf nassem oder rutschigem Untergrund oder auf unebenem, unwegsamem Gelände.

Ne pas l'utiliser en cas de visibilité limitée, sur des surfaces mouillées ou glissantes, sur des terrains inégaux ou difficilement praticables.

Non usarla in caso di poca visuale, su superfici bagnate o scivolose, terreno accidentato o impraticabile.

Unsachgemäße Nutzung sowie Gebrauch auf ungeeignetem Gelände ist gefährlich und erhöht das Risiko von Personunfällen, Verletzungen und schweren Schäden am Traktor.

Une utilisation non conforme, ainsi qu'une utilisation sur un terrain non adéquat sont dangereuses et augmentent le risque d'accidents corporels, de blessures et de grands dommages causés au tracteur.

L'uso improprio e l'utilizzo su terreno non adatto è pericoloso e aumenta il rischio di incidenti a persone, ferite e gravi danni al trattore.

Sicherheitshinweise **Consignes de sécurité** **Istruzioni di sicurezza**

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Einrichtungs-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden. Regelmässig Verdrehfestigkeit des Lenkers prüfen. Schrauben nachziehen.

Les travaux de réglage, de nettoyage et de maintenance ne doivent être effectués que par un adulte. Vérifier régulièrement la résistance à la torsion du guidon. Resserrer les vis. Gli interventi di regolazione, pulizia e manutenzione devono essere svolti solamente da adulti. Controllare regolarmente che lo sterzo sia fissato in modo che non si giri. Avvitare le viti.

Längere Lagerung in feuchten Räumen vermeiden. Kontaktfläche zwischen Boden und Reifen schützen.

Éviter de la ranger dans des locaux humides sur une longue durée. Protéger la surface de contact entre le sol et les pneus.

Evitare di immagazzinarla in ambienti umidi. Proteggere l'area di contatto tra le ruote e il pavimento.

Wenden Sie sich für alle Einstellungen, Anpassungen und Reparaturen am Traktor an einen Fachmann.

Adresser vous à un spécialiste pour tous les ajustages, adaptations et réparations du tracteur.

Rivolgersi a un tecnico per tutte le regolazioni, adattamenti e riparazioni al trattore.

Wird der Traktor zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert/gewartet, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Si le tracteur est détourné de sa fonction, n'est pas réparé correctement ou s'il est manipulé, nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages survenus. Dans ce cas, le droit à la garantie est exclu.

Si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso improprio ed erroneo del trattore, da riparazioni non eseguite a regola d'arte o dalla mancata manutenzione. In questo caso decade il diritto alla Garanzia.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Bei nicht fachgerechter Verwendung des Akkus kann Flüssigkeit auslaufen – Körperkontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Bei Augenkontakt unbedingt Arzt konsultieren.

Une utilisation incorrecte de l'accu peut entraîner la fuite de liquides – éviter tout contact du corps avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, consulter impérativement un médecin.

In caso di uso scorretto, della batteria, può fuoriuscire del liquido – evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto con gli occhi consultare assolutamente un medico.

Sicherheitshinweise **Consignes de sécurité** **Istruzioni di sicurezza**

Traktor/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defekten Traktor nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Traktor aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte.

Vérifier régulièrement l'absence de dommages sur le tracteur / le câble d'alimentation / la rallonge. Ne jamais utiliser un tracteur défectueux. Pour des raisons de sécurité, réaliser des réparations au tracteur uniquement par des techniciens spécialisés.

Controllare che il trattore / il cavo di alimentazione / la prolunga non sia danneggiato/a. Non mettere in funzione il trattore se è difettoso. Far eseguire interventi di riparazione sul trattore solo da tecnici specializzati, per motivi di sicurezza.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Netzkabels entsprechen. La tension doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique du cordon d'alimentation. La tensione deve essere conforme alle indicazioni riportate sulla targhetta del cavo di rete.

Nie am Netzkabel ziehen, z.B. um den Netzstecker zu ziehen. Netzkabel von heißen Flächen/Objekten, Ölen, scharfen Kanten und bewegten Objekten fernhalten.

Ne jamais tirer sur le câble électrique, p. ex. pour débrancher la fiche. Eloigner le câble électrique des surfaces/objets chauds, arêtes vives et objets mobiles.

Non tirare mai il cavo, p.es. per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenere lontano il cavo da superfici/oggetti caldi, olio, bordi affilati e oggetti in movimento.

Nur das originale Netzkabel und den originalen Akku verwenden.

Utiliser uniquement le cordon d'alimentation original et l'accumulateur original.

Utilizzare esclusivamente la stazione di carica e il cavo di rete originali.

Netzkabel/Verlängerungskabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Beschädigtes Netzkabel sofort ausstecken.

Avant utilisation, dérouler complètement les câbles/rallonges électriques. Débrancher immédiatement tout câble électrique endommagé. Srotolare completamente il cavo/cavo di prolunga prima dell'uso. Staccare immediatamente dalla presa cavi di alimentazione danneggiati.

Vorhandene Sicherheitselemente nie verändern/deaktivieren.

Ne jamais modifier/désactiver les éléments de sécurité.

Non modificare/disattivare per nessun motivo gli elementi di sicurezza presenti.

Unbenutzen Akku nicht in der Nähe von Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen Metallobjekten aufbewahren.

Ne pas conserver l'accu non utilisé à proximité de pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres objets en métal.

Non conservare la batteria inutilizzata vicino a monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici.

Nur Kabel mit passendem Netzstecker verwenden. Kabel/Netzstecker NIE abändern!

N'utiliser que des câbles avec une fiche compatible. NE JAMAIS modifier les câbles/fiches électriques!

Utilizzare solo il cavo con la spina adatta. Non modificare MAI il cavo/la spina!

Akku nicht dem direkten Sonnenlicht/Flüssigkeiten aussetzen. Akku bei Raumtemperatur laden und lagern.

Ne pas exposer l'accu à la lumière directe du soleil/liquides. Stocker et charger l'accu à la température ambiante.

Tenere lontano la batteria dalla luce solare/liquidi. Caricare e conservare la batteria a temperatura ambiente.

Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Ladekabel ist nur für den Innengebrauch geeignet. Am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben. Kabel/Netzstecker nie abändern!

Le câble de charge est destiné uniquement pour une utilisation à l'intérieur. Brancher de préférence le câble sur une prise sécurité FI (max. 30 mA). Ne jamais modifier les câbles/fiches électriques!

Il cavo del caricatore è adatto solamente all'uso in interni. Usare il cavo di carica con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA). Non modificare mai il cavo/la spina!

Lenker immer mit beiden Händen festhalten. Toujours tenir le guidon avec les deux mains. Tenere fermo lo sterzo sempre con entrambe le mani.

Traktor nie auf heiße Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais placer le tracteur sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte. Non sistemare/appoggiare il trattore su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Schrauben fest anziehen und von Kindern fernhalten – Verschluckungsgefahr!

Bien serrer les vis et les tenir hors de portée des enfants – risque d'ingestion!

Stringere bene le viti e tenerlo lontano dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento!

Achtung: Traktor nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten/Gasen oder Staub betreiben – Explosionsgefahr!

Attention: Ne jamais utiliser le tracteur à proximité de liquides facilement inflammables/de gaz ou de poussière – Danger d'explosion!

Attenzione: Non mettere in funzione il trattore vicino a liquidi/gas o polveri facilmente infiammabili – Pericolo di esplosione!

Vorsicht bei rotierenden Teilen. Können Finger oder Haare einziehen und verletzen.

Prendre garde aux pièces en rotation. Les doigts ou les cheveux peuvent se prendre dedans causant des blessures.

Attenzione alle parti rotanti. Dita e capelli possono restare intrappolati e creare lesioni.

 Unbefugte Kinder/Tiere von Fahrbahn fern halten. Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten.

Tenir les enfants non autorisés/animaux éloignés de la voie de roulement. Éteindre les appareils qui ne sont pas en service / qui sont sans surveillance.

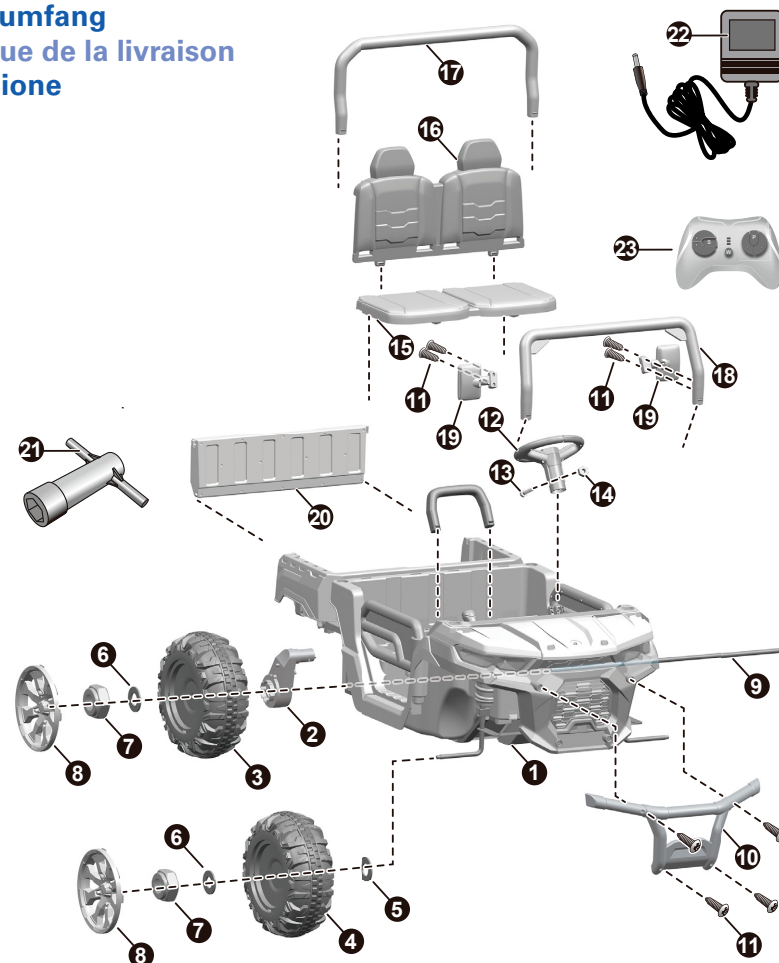
Tenere lontano bambini non autorizzati/animali dalla carreggiata. Spegner l'apparecchio se inutilizzato/incustodito.

Das Gerät ist nur auf glatten oder befestigten Oberflächen zu verwenden (Haus, Garten, Spielplatz). Niemals auf Sand, am Strand, auf weichem Boden, unebenen Flächen oder dort wo sich Wasser sammelt, verwenden. Traktor darf nicht im Strassenverkehr eingesetzt werden. Nur in geeignetem Spielbereich gebrauchen.

L'appareil ne doit être utilisé que sur des surfaces lisses ou pavées (maison, jardin, terrain de jeu). Ne jamais utiliser sur le sable, sur la plage, sur un sol mou, sur des surfaces inégales ou là où l'eau s'accumule. Il est interdit de rouler sur la voie publique avec le tracteur. Utiliser uniquement dans un aire de jeux approprié.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo su superfici lisce o pavimentate (casa, giardino, parco giochi). Non utilizzare mai sulla sabbia, sulla spiaggia, su terreni morbidi, su superfici irregolari o dove si raccoglie l'acqua. Il trattore non può essere utilizzato nel traffico stradale. Utilizzare solo nell'area di gioco adatta.

Lieferumfang Étendue de la livraison Dotazione



- | | | | |
|---|---|--|---|
| 1 Fahrzeug
Véhicule
Veicolo | 7 Stoppmutter
Écrou d'arrêt
Dado di fermo | 13 Schraube M5x40
Vis M5x40
Vite M5 x 40 | 19 Rückspiegel
Rétroviseurs
Specchietto retrovisore |
| 2 Antriebseinheit
Unité d'entraînement
Unità motrice | 8 Radabdeckung
Recouvrement de roue
Copriruota | 14 Mutter M5
Écrou M5
Dado M5 | 20 Heckklappe
Hayon
Portellone posteriore |
| 3 Hinterrad
Roue arrière
Ruota posteriore | 9 Hinterachse
Essieu arrière
Asse posteriore | 15 Sitz
Siège
Sedile | 21 Mutternschlüssel
Clé d'écrou
Chiave per dadi |
| 4 Vorderrad
Roue avant
Ruota anteriore | 10 Stossfänger
Pare-choc
Paraurti | 16 Lehne
Accoudoir
Schienale | 22 Ladegerät
Chargeur
Caricabatteria |
| 5 U-Scheibe Ø12mm
Disque en U Ø12 mm
Rondella a U Ø 12 mm | 11 Schraube Ø4x14mm
Vis Ø4x14 mm
Vite Ø 4 x 14 mm | 17 Überrollbügel
Arceau
Barra anti-ribaltamento | 23 Fernbedienung
Télécommande
Telecomando |
| 6 U-Scheibe Ø10mm
Disque en U Ø10 mm
Disque en U Ø10 mm | 12 Lenkrad
Volant
Volante | 18 Scheibenrahmen
Cadre de vitre
Telaio parabrezza | |

Montage Montage Montaggio



Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

Benötigtes Werkzeug:

Outils nécessaires:

Strumenti richiesti:

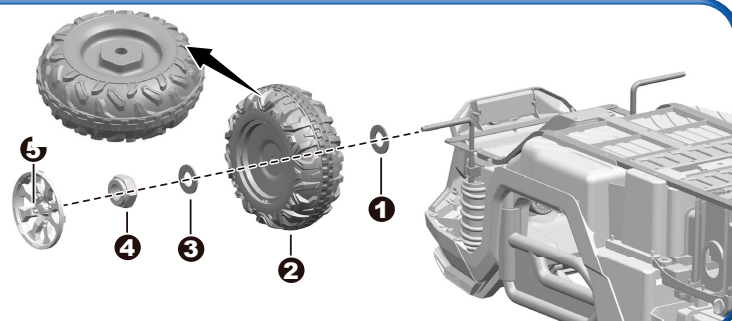


Kreuzschlitzschraubenzieher
Tournevis cruciforme
Cacciavite a stella



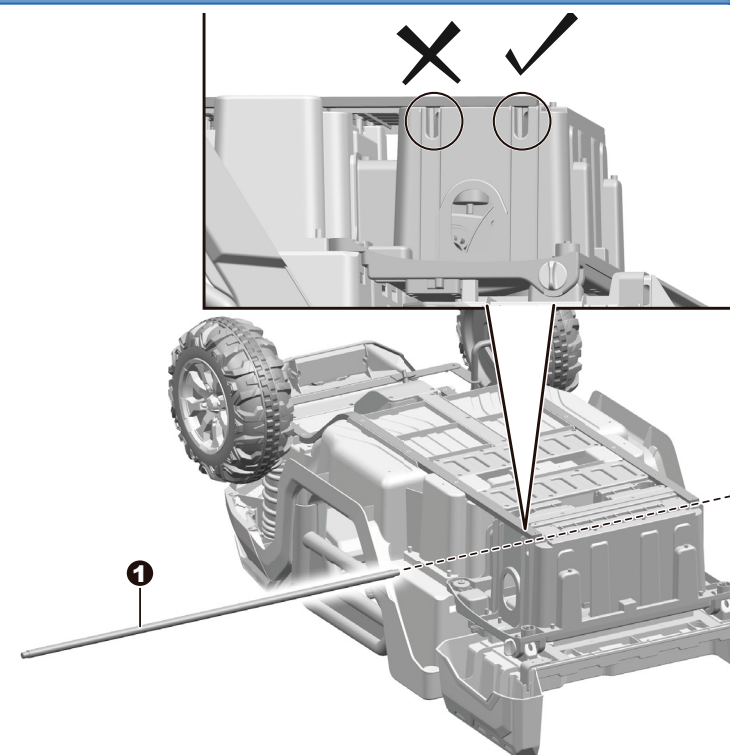
Zuerst Sicherheitshinweise lesen
Lire d'abord les consignes de sécurité
Leggere prima le istruzioni di sicurezza

1



- 1.1 Alle Teile von der Vorderachse abziehen (auf beiden Seiten)
Retirer toutes les pièces de l'essieu avant (des deux côtés)
Estrarre tutte le parti dall'asse anteriore (su entrambi i lati)
- 1.2 $\varnothing 12$ mm U-Scheibe auf die Vorderachse schieben (auf beiden Seiten)
Glisser le disque en U $\varnothing 12$ mm sur l'essieu avant (des deux côtés)
Infilare la rondella a U $\varnothing 12$ mm sull'asse anteriore (su entrambi i lati)
- 1.3 Vorderräder auf Vorderachse schieben (auf beiden Seiten)
Pousser les roues avant sur l'essieu avant (des deux côtés)
Infilare le ruote anteriori sull'asse anteriore (su entrambi i lati)
- 1.4 $\varnothing 10$ mm U-Scheibe auf die Vorderachse schieben (auf beiden Seiten)
Glisser le disque en U $\varnothing 10$ mm sur l'essieu avant (des deux côtés)
Spingere la rondella a U $\varnothing 10$ mm sull'asse anteriore (su entrambi i lati)
- 1.5 Beidseitig Vorderräder mit Stoppmutter fixieren (nur so fest anziehen, dass Räder frei drehen)
Fixer les roues avant avec l'écrou d'arrêt des deux côtés (serrez seulement assez pour que les roues tournent librement)
Fissare le ruote anteriori con il dado di fermo su entrambi i lati (serrare in modo che le ruote girino liberamente)
- 1.6 Radabdeckung aufklicken
Cliquer le recouvrement de roue par-dessus
Applicare il copriruota fino al clic

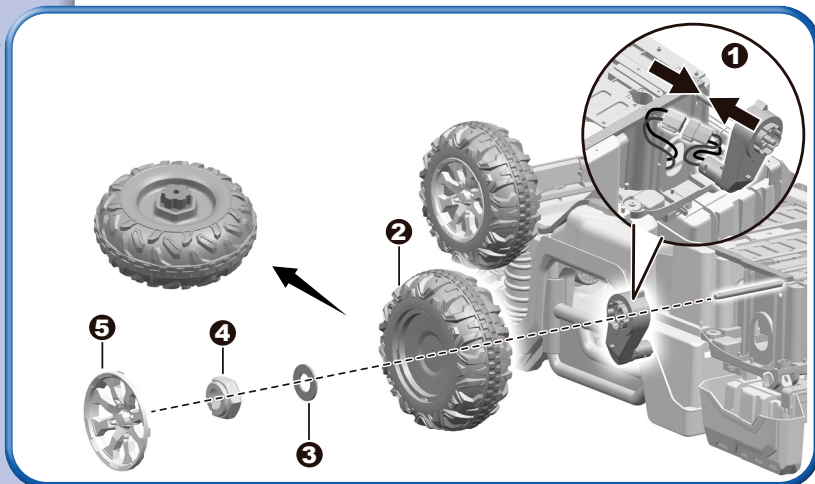
2



- 2.1 Hinterachse einführen
Introduire l'essieu arrière
Inserire l'asse posteriore

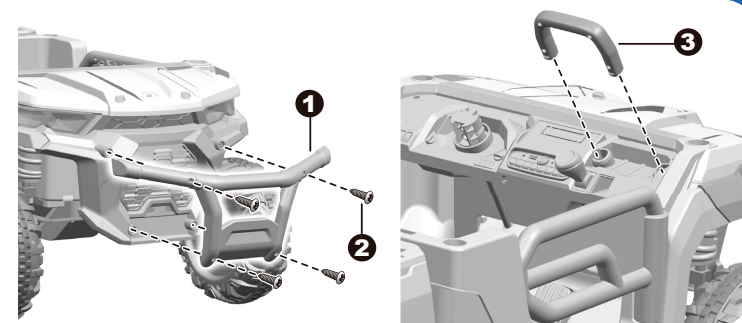
Montage (Fortsetzung)
Montage roues (suite)
Montaggio ruote (segue)

3



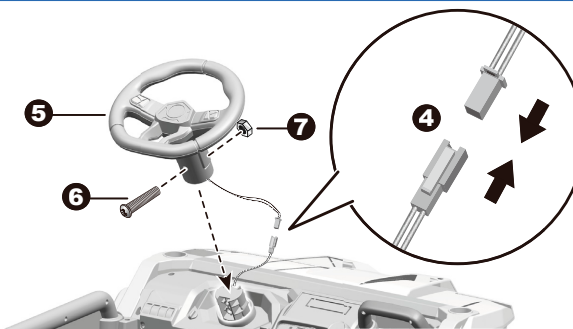
- 3.1 Beidseitig Antriebseinheiten mit Anschlusskabel verbinden
 Relier les unités d'entraînement des deux côtés avec le câble de raccordement
 Collegare le unità motrici su entrambi i lati con il cavo di allacciamento
- 3.2 Beidseitig Antriebseinheiten auf Hinterachse aufstecken
 Glisser les unités d'entraînement des deux côtés sur l'essieu arrière
 Inserire le unità motrici su entrambi i lati dell'asse posteriore
- 3.3 Beidseitig Hinterräder auf Hinterachse aufstecken
 Pousseur les roues arrière sur l'essieu arrière des deux côtés
 Inserire le ruote posteriori su entrambi i lati dell'asse posteriore
- 3.4 Beidseitig ø10 mm U-Scheibe auf Hinterachse schieben
 Pousser le disque U ø10 mm sur l'essieu arrière des deux côtés
 Inserire le rondelle a U ø 10 mm su entrambi i lati dell'asse posteriore
- 3.5 Beidseitig Hinterräder mit Stoppmutter fixieren (nur so fest anziehen, dass Räder frei drehen)
 Fixer les roues arrière avec l'écrou d'arrêt des deux côtés (serrez seulement assez pour que les roues tournent librement)
 Fissare le ruote posteriori con il dado di fermo su entrambi i lati (serrare in modo che le ruote girino liberamente)
- 3.6 Beidseitig Radabdeckung aufklicken
 Cliquer le recouvrement de roue des deux côtés
 Applicare il copiruota su entrambi i lati fino al clic

4



- 4.1 Stossfänger aufsetzen
 Poser le pare-choc
 Applicare il paraurti
- 4.2 Stossfänger mit vier ø4 x 14 mm Schrauben festmachen
 Fixer es pare-chocs avec quatre vis ø4 x 14 mm
 Fissare il paraurti con quattro viti ø 4 x 14 mm
- 4.3 Handgriff aufstecken
 Poser la poignée
 Inserire l'impugnatura

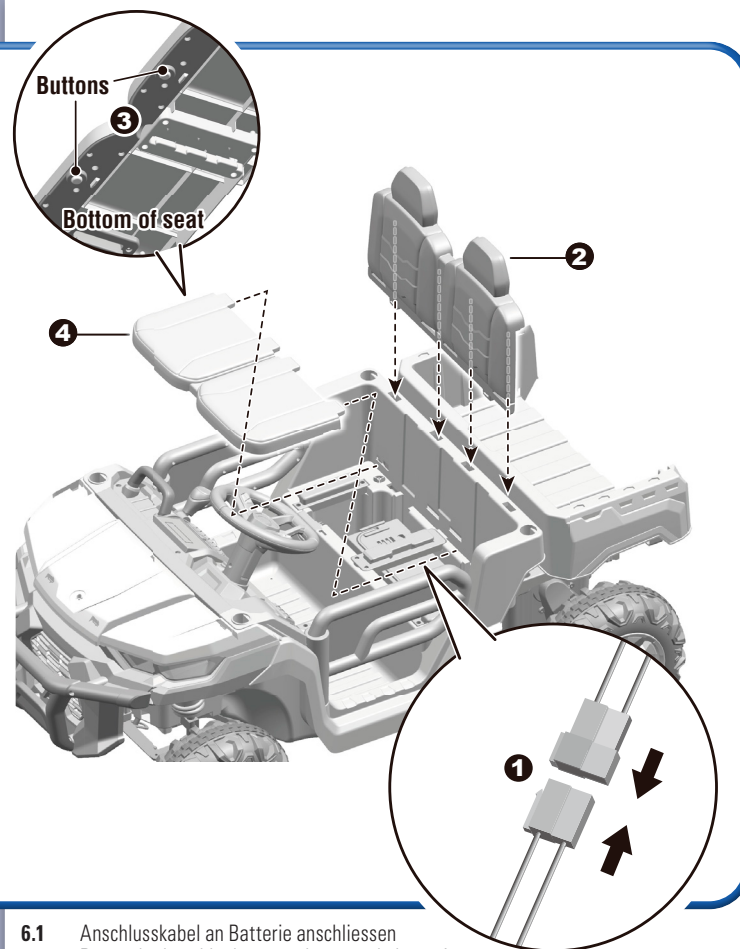
5



- 5.1 Elektrischer Anschluss anschliessen (beide Stecker zusammenstecken)
 Raccorder le raccordement électrique (connectez les deux fiches ensemble)
 Stabilire il contatto elettrico (collegare i due connettori)
- 5.2 Lenkrad aufsetzen und Bohrungen ausrichten
 Poser le volant et orienter les orifices
 Applicare il volante allineando i fori
- 5.3 Lenkrad mit Schraube und Mutter fixieren
 Fixer le volant avec vis et écrou
 Fissare il volante con vite e dado

Montage (Fortsetzung)
Montage roues (suite)
Montaggio ruote (segue)

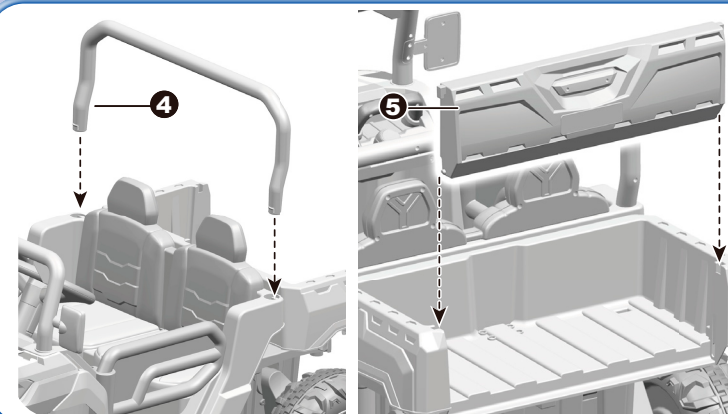
6



- 6.1** Anschlusskabel an Batterie anschliessen
Raccorder le câble de raccordement à la batterie
Collegare il cavo di allacciamento alla batteria
- 6.2** Sitzlehnen aufstecken
Enficher le dossier arrière
Applicare lo schienale
- 6.3** Entriegelungsknöpfe der Sitze gedrückt halten und Sitze einschieben
Maintenir les boutons de déverrouillage des sièges enfoncés et insérer les sièges
Tenere premuti i pulsanti di sblocco e inserire il sedile
- 6.4** Entriegelungsknöpfe loslassen
Relâcher les boutons de déverrouillage
Rilasciare i pulsanti di sblocco

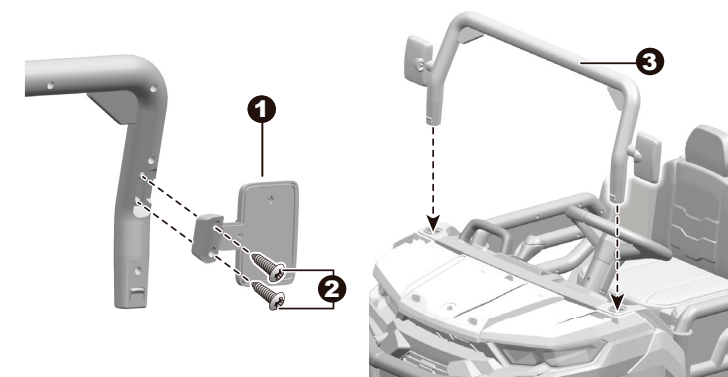
Montage (Forsetzung)
Montage roues (suite)
Montaggio ruote (segue)

7



- 7.1** Überrollbügel hineindrücken bis er hörbar einrastet
Presser l'arceau à l'intérieur jusqu'à ce qu'il s'encrante de façon audible
Inserire la barra anti-ribaltamento fino allo scatto
- 7.2** Heckklappe einführen und einrasten
Introduire le hayon et l'encraner
Inserire e agganciare il portellone posteriore

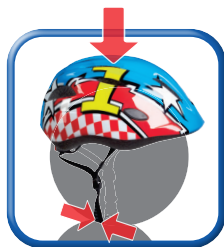
8



- 7.1** Rückspiegel beidseitig an Frontrahmen anschrauben
Visser le rétroviseur des deux côtés sur le cadre avant
Avvitare gli specchietti retrovisori sul telaio anteriore
- 7.2** Frontrahmen hineindrücken bis er hörbar einrastet
Presser le cadre frontal jusqu'à ce qu'il s'encrante de façon audible
Inserire il telaio anteriore fino allo scatto

Gebrauchen Utilisation Uso

1



Velohelm anziehen
Mettre un casque de cycliste
Indossare un caschetto

Es wird empfohlen einen gut sitzenden, geprüften Velohelm und geeignete Schuhe zu tragen.
Il est conseillé de porter un casque de vélo bien positionné et certifié ainsi que des chaussures appropriées.
Si consiglia di indossare un caschetto omologato che calzi bene e scarpe idonee.

2



Gerätezustand prüfen (Sichtkontrolle)
Vérifier l'état de l'appareil (contrôle visuel)
Controllare lo stato dell'apparecchio (controllo visivo)

3



Einschalten
Allumer
Accensione

Überrollbügel
Arceau
Barra anti-ribaltamento

Ladefläche mit Schaufel
Surface de chargement avec pelle
Piano di carico con pala

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Lenker/Hupe
Guidon/Klaxon
Sterzo/Clacson

Bedienelemente
Éléments de commande
Elementi di comando
Türenriegelung
Déverrouillage des portes
Sblocco porta

Gaspedal
Accélérateur
Pedale dell'acceleratore

Netzgerät
Fiche secteur
Spina



Werkzeug
Clé à molette
Chiave



Reinigung / Aufbewahrung
Nettoyage / Stockage
Pulizia / Conservazione



Gerät feucht abwischen
Essuyer l'appareil un chiffon humide
Pulire l'apparecchio con un panno umido

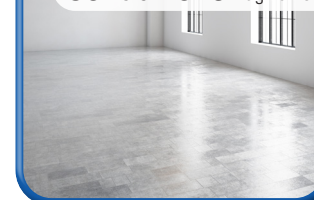
Nicht scheuernde Reinigungsmittel verwenden! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
Evitare l'uso di detergenti abrasivi! Non immergere l'apparecchio mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

Gerät an trockenem Ort lagern.
Stocker l'appareil dans un endroit sec.
Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

4

Fahren
Conduite
Conduzione

Seite 18
Page 18
Pagina 18



Lenkrad mit Sound-Tasten
Volant avec touches de son
Volante con tasti clacson

Anschluss für Musikplayer
Raccord pour lecteur de musique
Porta per lettore musicale

Ein-/ Ausschalten
Allumer/éteindre
Accensione/spengimento

Wahlhebel vorwärts - null- rückwärts
Lever de sélection en avant - point mort - arrière
Leva del cambio avanti-folle-indietro

Funktionsschalter
Commutateur de fonctions
Selettore di funzione

Ladefläche kippen - aufstellen
Basculer la surface de chargement - redresser
Inclinazione/innalzamento piano di carico

5



Ausschalten
Éteindre
Spegnimento

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'utilizzo

4.1

Korrekte Anwendung Utilisation correcte Uso corretto

Anwendungstipps Conseils d'utilisation Consigli per l'utilizzo

- ! Das Gerät ist nur auf glatten oder befestigten Oberflächen zu verwenden (Haus, Garten, Spielplatz). Niemals auf Sand, am Strand, auf weichem Boden, unebenen Flächen oder dort wo sich Wasser sammelt, verwenden. Traktor darf nicht im Strassenverkehr eingesetzt werden. Nur in geeignetem Spielbereich gebrauchen.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur des surfaces lisses ou pavées (maison, jardin, terrain de jeu). Ne jamais utiliser sur le sable, sur la plage, sur un sol mou, sur des surfaces inégales ou là où l'eau s'accumule. Il est interdit de rouler sur la voie publique avec le tracteur. Utiliser uniquement dans un aire de jeux approprié.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo su superfici lisce o pavimentate (casa, giardino, parco giochi). Non utilizzare mai sulla sabbia, sulla spiaggia, su terreni morbidi, su superfici irregolari o dove si raccoglie l'acqua. Il trattore non può essere utilizzato nel traffico stradale. Utilizzare solo nell'area di gioco adatta.

- ! Nur im Stillstand
Uniquement à l'arrêt
• Solo quando è fermo



Ladefläche auf/ab kippen
Redresser / abaisser la surface
de chargement
Estensione/chiusura piano di carico



Fahren
Conduite
Conduzione



I Gang wählen
Sélectionner un rapport de vitesse
Selezionare la marcia



II Losfahren: Fusspedal betätigen
Se mettre en route : Actionner la pédale
Partire: Agire sul pedale

- Fusspedal loslassen = Motor aus
Relâcher la pédale = moteur éteint
Rilasciare il pedale = motore off

Bei Bedarf:
Si nécessaire:
Se necessario:



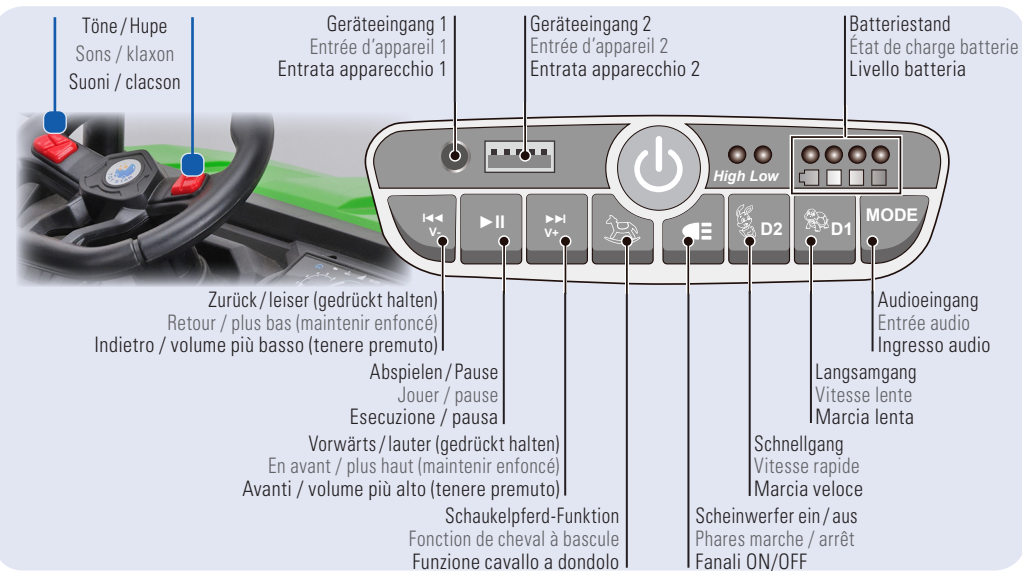
III Anhalten: Gaspedal loslassen
S'arrêter: Relâcher l'accélérateur
Fermarsi: Rilasciare il pedale dell'acceleratore

- ! Kompletten Stillstand des Kinderautos abwarten.
Attendre jusqu'à ce que la voiture soit complètement à l'arrêt.
• Attendere che il car sia completamente spento.

- Überlastschutz: Wird der Motor zu stark beansprucht, schaltet das Kinderauto automatisch aus. Fuss vom Gaspedal nehmen und 20 Sek. warten.
Protection contre la surcharge: Si le moteur est trop sollicité, la voiture se met automatiquement à l'arrêt. Retirer le pied de l'accélérateur et attendre 20 sec.
Protezione da sovraccarico: Se il motore viene sovraccaricato eccessivamente, il car si spegne automaticamente. Togliere il piede dal pedale dell'acceleratore attendere 20 secondi.



Vorwärts
Marche avant
Avanti
Rückwärts
Marche arrière
Indietro

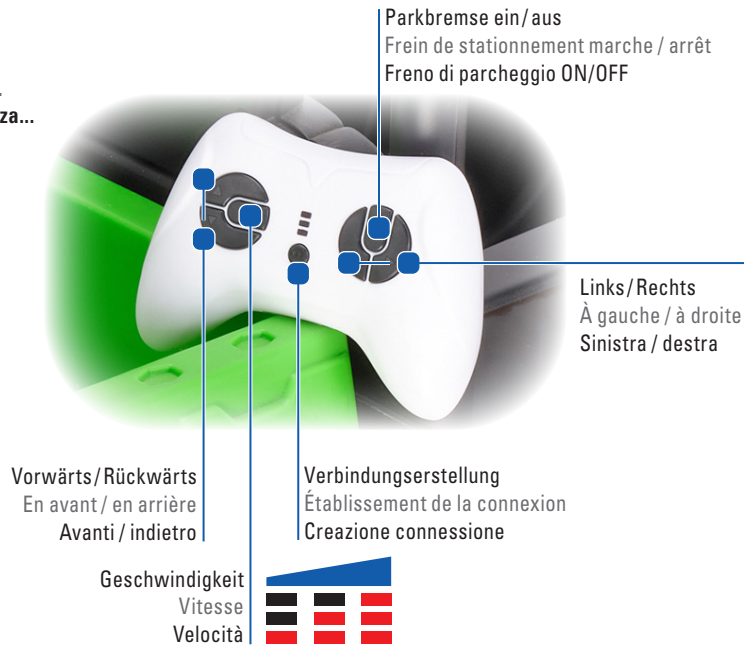


Einsatz der Fernsteuerung Insert de la télécommande Utilizzo telecomando

- ! Sicherheitshinweise beachten! Nur von Erwachsenen durchführen.
Tenir compte des consignes de sécurité! Réaliser uniquement par un adulte.
● Osservare le direttive di sicurezza! Procedimento che deve essere svolto da un adulto.

1

Fernsteuern...
Télécommander...
Comando a distanza...



i

Fernsteuerung koppeln
Coupler la télécommande
Accoppiare il telecomando



Taste 2 Sekunden drücken, dann
Appuyer sur le touche 2 secondes, puis
Premere il tasto per 2 secondi, quindi



Ein-/Ausschalter drücken
appuyer sur le bouton marche/arrêt
premere l'interruttore ON/OFF

Akku laden Charger l'accu Caricare la batteria

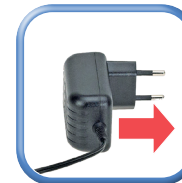
- ! Sicherheitshinweise beachten! Nur von Erwachsenen durchführen. Akku mindestens einmal im Monate laden.
Tenir compte des consignes de sécurité! Réaliser uniquement par un adulte. Charger la batterie au moins une fois par mois.
● Osservare le direttive di sicurezza! Procedimento che deve essere svolto da un adulto. Caricare la batteria almeno una volta al mese.

1



Abdeckung öffnen (unter dem Sitz)
Ouvrir le couvercle (sous le siège)
Aprire il coperchio sotto il sedile

2



Netzkabel anschließen
Brancher le câble d'alimentation
Collegare il cavo di alimentazione

3

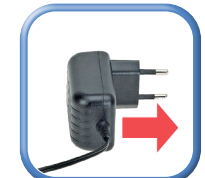


bis
jusqu'à
fino a **FULL**

Akku laden
Charger la batterie
Caricare la batteria

- i Ladezeit ca. 8–12 h, nicht überladen.
Temps de charge env. 9 à 12 h, ne pas surcharger.
Tempo di carica circa 9–12 h, non sovraccaricare.
- ! Umgebungstemperatur 0–40° C
Température ambiante 0–40° C
Temperatura ambiente 0–40° C

4



Netzkabel ausstecken
Débrancher le cordon d'alimentation
Staccare il cavo di alimentazione

- ! Ladekabel vor Gebrauch trennen.
Débrancher le câble de charge avant l'utilisation.
Staccare il cavo di carica prima dell'uso.

5



Abdeckung zuklappen
Mettre le couvercle en place
Montare le coperture e il sedile



Fehlermatrix Récapitulatif des anomalies Anomalie possibili

Fahrzeug fährt nicht	– Batterie angeschlossen? Verbindungen prüfen. – Batterie geladen? – Gerät läuft immer noch nicht? Servicestelle kontaktieren.
Voiture ne roule pas	– Batterie raccordée? Contrôler les assemblages. – Batterie chargée? – Appareil ne fonctionne toujours pas? Contacter le service après-vente.
Il car no va	– Batteria collegata? Controllare gli allacciamenti. – Batteria caricata? – L'apparecchio continua a non funzionare? Contattare il punto di assistenza.
Motor läuft schwach	– Räder blockiert? – Schwache/defekte Batterie?
Le moteur est faible	– Roues bloquées ? – Batterie faible/défectueuse ?
Il motore perde colpi	– Ruote bloccate? – Batteria scarica/difettosa?
Abnormale Geräusche, Klappern oder Vibrationen	– Getriebe defekt? – Motor überlastet?
Bruits, cliquetis ou vibrations anormaux	– Engrenage défectueux ? – Surcharge du moteur ?
Rumori insoliti, sbattimento o vibrazioni	– Trasmissione difettosa? – Motore sovraccarico?
Motor setzt aus	– Blockierung durch Fremdkörper? – Batterie leer? – Überlastungsschutz hat eingesetzt? Stellt sich nach 10min Ruhe automatisch wieder her.
Le moteur s'arrête	– Blocage par des objets étrangers ? – Batterie vide? – La protection contre les surcharges s'est-elle déclenchée ? Elle se rétablit automatiquement après 10 minutes de repos.
Motore funziona a intermittenza	– Blocco a causa di corpi estranei? – Batteria scarica? – È stata attivata la protezione da sovraccarico? Si ripristina automaticamente dopo 10 minuti di riposo.
Fernbedienung funktioniert nicht	– Batterie der Fernbedienung leer? – Distanz zum Kinderauto zu gross? – Fernsteuerfunktion nicht eingeschaltet?
La télécommande ne fonctionne	– Batterie de la télécommande vide? – Distance à l'auto d'enfant trop grande? – Fonction de télécommande pas enclenchée?
Il telecomando non funziona	– Batteria del telecomando scarica? – Distanza eccessiva dalla miniauto? – Funzione telecomando non attivata?

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche

Akkuspannung Voltage batterie Tensione batteria	12V==	Ladezeit Temps de recharge Durata di ricarica	8–12 h
Geschwindigkeit Vitesse Velocità	3–8 km/h	Abmessung Dimension Dimensioni	1190 × 680 × 650 mm
Ladespannung Capacité en voltage Tensione caricatore	100–240 V~	Alter Âge Età	3+
Frequenz Fréquence Frequenza	50 / 60 Hz	max. Belastung max. Charge Carico al massimo	50 kg



Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Produkt nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Produkten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Produkte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Produkt in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre au rebut ce produit avec les déchets ménagers. Ne demander et utiliser que les points de collecte officiels de la commune. Des produits mise au rebut d'une façon inappropriée peuvent lâcher des substances nocives et empoisonner la chaîne alimentaire, la faune et flore. Votre point de vente est obligé de reprendre des produits vieux. Nous vous prions en conséquence, de nous aider à contribuer de façon active à la protection environnementale et de remettre ce produit à votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du OFEV.

Non smaltire mai questo prodotto nei rifiuti domestici. Chiedere e servirsi solo dei centri di raccolta ufficiali dei comuni. In caso di smaltimento non controllato dei prodotti si possono causare danni e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il punto vendita è tenuto a ritirare i prodotti obsoleti. Desideriamo chiederle di fornire il Suo contributo e sostegno a favore della tutela ambientale e di restituire questo prodotto a LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive UFAM.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

1 Jahr Garantie für Akku
1 an de garantie sur accumulateur
1 anno di garanzia per la batteria

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Landwelt GmbH
Einsteinallee 9
DE-77933 Lahr

Gamm Lux S.à.r.l.
1-3, rue F.W. Raiffeisen
L-2411 LUXEMBOURG